

Iodáil, an-Bari: Sludge transport services  
OJ S 199/2015 14/10/2015  
Fógra conartha – fónais  
Seirbhísí

Treoir 2004/17/CE

Alt I: Aonán conarthachta

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: Acquedotto Pugliese SpA  
Seoladh poist: Via Cognetti 36  
Baile: Bari  
Cód poist: 70121  
Tír: An Iodáil  
Teagmhálaí: Direzione Servizi Centrali Procurement e Tecnici  
Le cur faoi bhráid: avv. Maurizio Cianci  
Ríomhphost: [segreteria.procurement@aqp.it](mailto:segreteria.procurement@aqp.it)  
Guthán: +39 0805723491  
Facs: +39 0805723018  
**Seoladh/seoltaí idirlín:**

Seoladh ginearálta an aonáin chonarthachta: <http://www.aqp.it>

Seoladh phróifíl an cheannaitheora: <http://www.aqp.it>

**Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó:**

an seoladh thuasluaite

**Is féidir sonraíochtaí agus doiciméid bhreise (lena n-áirítear doiciméid le haghaidh córas ceannaigh dinimiciúil) a fháil ó:** an seoladh thuasluaite

**Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh:** an seoladh thuasluaite

**I.2. Príomhghníomhaíocht**

Uisce

**I.3. Dámhachtain conartha thar ceann aonáin chonarthachta eile**

Tá an t-aonán conarthachta ag ceannach thar ceann aonáin chonarthachta eile: níl

Alt II: Cuspóir an chonartha

---

**II.1. Cur síos**

**II.1.1. Teideal tugtha don chonradh ag an aonán conarthachta**

Accordo quadro ex art. 3 comma 13, e 222 del D.Lgs. n. 163/06 per l'appalto del servizio per il trasporto con vasca unica di carico e recupero fuori dalla Regione Puglia dei fanghi prodotti presso gli impianti di depurazione gestiti dall'Acquedotto Pugliese SpA.

**II.1.2. An cineál conartha agus láthair na feidhmíochta nó an tseachadta**

Seirbhísí

Catagóir seirbhíse 16: Seirbhísí séarachais agus diúscartha bruscair; seirbhísí sláinteachais agus seirbhísí comhchosúla

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Area Territoriale di Bari.

Cód NUTS ITF42 Bari

### **II.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil**

Is éard atá i gceist leis an soláthar comhaontú creatlaí a chur ar bun

### **II.1.4. Faisnéis faoin gcomhaontú creatlaí**

Comhaontú creatlaí le hoibreoir amháin

#### **Fad an chomhaontaithe creatlaí**

Fad ina bhlianta: 2

#### **Luach iomlán measta na gceannachán do thréimhse iomlán an chomhaontaithe creatlaí**

Luach measta gan CBL san áireamh: 3 740 000 EUR

### **II.1.5. Cur síos achomair ar an gconradh nó ar an gceannachán (ar na ceannacháin)**

L'appalto ha per oggetto l'affidamento, mediante contratto quadro con un solo operatore economico per ogni lotto funzionale, del servizio di trasporto e recupero, fuori dalla Regione Puglia, dei fanghi (CER 19.08.05) classificati come speciali non pericolosi ai sensi dell'art.184 del D.Lgs. n. 152/2006 e ss.mm.ii., prodotti dalle stazioni di trattamento degli impianti di depurazione di acque reflue urbane condotti da AQP SpA, ricadenti nell'Area Territoriale di Bari ed in particolare dai depuratori di Bari Est e Bari Ovest riportati nell'Allegato n. 1 al Capitolato d'Oneri.

### **II.1.6. Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)**

90513700 Sludge transport services

### **II.1.7. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: tá

### **II.1.8. Faisnéis faoi bhearta**

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: tá

Féadfar tairiscintí a chur isteach le haghaidh na nithe a leanas beart amháin nó níos mó

### **II.1.9. Faisnéis faoi mhalairtí**

Glacfar le malairtí: níl

## **II.2. Raon feidhme an tsoláthair**

### **II.2.1. Cainníocht nó raon iomlán**

L'importo complessivo dell'appalto, per una durata biennale (24 mesi) del servizio da affidare che comprende tutti gli oneri, prescrizioni e obblighi riportati nel Capitolato, al netto dell'IVA, ammonta a 3 740 000 EUR, di cui 2 992 000 EUR per servizi soggetti a ribasso d'asta; 272 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 476 000 EUR per costi della manodopera non soggetti a ribasso d'asta, così ulteriormente distinto in relazione a ciascun lotto in appalto: Lotto n. 1 da 17 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 870 000 EUR di cui 1 496 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 136 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 238 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta; Lotto n. 2 da 12 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 320 000 EUR di cui 1 056 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 96 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 168 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta; Lotto n. 3 — da 5 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 550 000 EUR di cui 440 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 40 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 70 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta. Gli oneri della sicurezza da Interferenza sono pari a 0 EUR.

## II.2.2. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

## II.2.3. Faisnéis faoi athnuachana

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

## II.3. Fad an chonartha nó teorainn ama dá chur i gcrích

Fad ina mhíonna: 24 (ó dháta dámhachtana an chonartha)

Faisnéis faoi bhearta

Uimhir an bhirt: 1

Teideal an bhirt: Lotto 1

### 1) Cur síos achomair

Lotto 1: da 17 000 tonnellate.

### 2) Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)

90513700 Sludge transport services

### 3) Méid nó raon feidhme

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 870 000 EUR di cui 1 496 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 136 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 238 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

Uimhir an bhirt: 2

Teideal an bhirt: Lotto 2

### 1) Cur síos achomair

Lotto 2 da 12 000 tonnellate.

### 2) Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)

90513700 Sludge transport services

### 3) Méid nó raon feidhme

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 320 000 EUR di cui 1 056 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 96 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 168 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

Uimhir an bhirt: 3

Teideal an bhirt: Lotto 3

### 1) Cur síos achomair

Lotto 3: da 5 000 tonnellate.

### 2) Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)

90513700 Sludge transport services

### 3) Méid nó raon feidhme

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 550 000 EUR di cui 440 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 40 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 70 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

## Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil

---

### **III.1. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh**

#### **III.1.1. Éarlais agus rathaíochtaí riachtanacha**

a) Per i concorrenti, in sede d'offerta: cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo complessivo dell'appalto, costituita, a scelta dell'offerente secondo le forme e le modalità di cui all'art. 75 del D.Lgs. n. 163/2006. La garanzia dovrà avere validità almeno fino al 180° giorno (compreso) a decorrere dal termine di scadenza per la presentazione delle offerte;

b) Per l'aggiudicatario:

1) Garanzia fideiussoria definitiva non inferiore al 10 % dell'importo del contratto, incrementabile in funzione dell'offerta, ex art. 113 del D.Lgs. n. 163/2006.

2) Garanzia assicurativa per rischi di esecuzione (C.A.R.) e per responsabilità civile verso terzi, ai sensi di quanto previsto dall'Art. 17 del Capitolato Speciale d'Appalto. Nel caso di raggruppamenti di imprese, le cauzioni saranno costituite da un unico atto nel quale saranno indicate tutte le imprese raggruppate. Nel caso di Consorzio di Imprese le cauzioni saranno costituite con un unico atto che indichi i singoli componenti del Consorzio.

#### **III.1.2. Príomhchoinníollacha maoinithe agus socruithe íocaíochta agus/nó tagairt do na forálacha ábhartha arna rialú**

Viene assicurata la copertura finanziaria ai sensi di legge con mezzi propri di bilancio. I pagamenti avverranno secondo le modalità indicate nel Capitolato d'Oneri.

#### **III.1.3. Foirm dhlíthiúil le glacadh ag an ngrúpa oibreoirí eacnamaíoch a ndámhfar an conradh dó**

Tutte quelle consentite dalla normativa vigente.

#### **III.1.4. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha**

Tá feidhmíocht an chonartha faoi réir ag coinníollacha áirithe: tá

Cur síos ar choinníollacha áirithe: La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: Sì. L'appaltatore è obbligato all'osservanza delle norme in materia di lavoro e sicurezza, ivi incluse quelle previste dall'art. 25 L.R.P. 3.8.2007, n. 25 (così come modificato dall'art. 30 L.R.P. 25.2.2010 n. 4).

### **III.2. Coinníollacha rannpháirtíochta**

#### **III.2.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chlár ghairmiúla nó cheirde**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Vedasi disciplinare di gara.

#### **III.2.2. Cumas eacnamaíoch agus airgeadais**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Vedasi disciplinare di gara.

#### **III.2.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Vedasi disciplinare di gara.

#### **III.2.4. Faisnéis faoi chonarthaí forchoimeáda**

### **III.3. Coinníollacha ar leith le haghaidh conarthaí seirbhíse**

#### **III.3.1. Faisnéis faoi ghairm ar leith**

Tá comhlíonadh na seirbhíse forchoimeáda do ghairm ar leith: níl

#### **III.3.2. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha**

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl: níl

## Alt IV: Nós imeachta

---

### IV.1. An cineál nós imeachta

#### IV.1.1. An cineál nós imeachta

Oscailte

### IV.2. Critéir dámhachtana

#### IV.2.1. Critéir dámhachtana

Praghas is ísle

#### IV.2.2. Faisnéis faoi cheant leictreonach

Bainfear úsáid as ceant leictreonach: níl

### IV.3. Faisnéis riaracháin

#### IV.3.1. Uimhir thagartha an chomhaid tugtha ag an aonán conarthachta

#### IV.3.2. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo

níl

#### IV.3.3. Coinníollacha chun sonraíochtaí agus doiciméid bhreise a fháil

(seachas Córas Ceannaigh Dinimiciúil)

Teorainn ama chun iarratais ar dhoiciméid a fháil nó chun doiciméid a rochtain: 23.11.2015 - 12:00

doiciméid iníoctha: níl

#### IV.3.4. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil

30.11.2015 - 12:00

#### IV.3.5. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach

Iodáilis.

#### IV.3.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn

An tréimhse i laethanta: 180 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

#### IV.3.7. Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt

Dáta: 1.12.2015 - 9:30

Láthair

Acquedotto Pugliese SpA — Direzione Servizi Centrali, Procurement e Tecnici — Bari —  
Via Cognetti 36.

Daoine údaraithe le bheith i láthair ag oscailt na dtairiscintí: tá

I legali rappresentanti dei concorrenti, ovvero soggetti, uno per ciascun concorrente, muniti di delega o procura.

## Alt VI: Faisnéis chomhlántach

---

### VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

### VI.2. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

### VI.3.

## **Faisnéis bhreise**

- a) L'appalto viene indetto in attuazione della determinazione a contrattare n. 78879 del 30.7.2015.
- b) Verifica delle offerte anomale ai sensi degli artt. 86 commi 2 e 4, 87 e 88 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.
- c) Aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida; in caso di offerte uguali si procederà al sorteggio tra le stesse;
- d) Indicazione delle parti dei servizi che si intendono subappaltare. La stazione appaltante non provvede al pagamento diretto ai subappaltatori, tranne il caso in cui il subappalto sia effettuato a favore delle micro, piccole e medie imprese, in ossequio al disposto normativo di cui all'art. 13, comma 2, lettera a), della L. n. 180/2011.
- e) Ammesso avvalimento alle condizioni previste dall'allegato disciplinare di gara; in tal caso i concorrenti dovranno presentare la documentazione prevista all'art. 49, comma 2, punti da a) a g) del D.Lgs. n. 163/2006.
- f) Obbligo per i raggruppamenti temporanei e i consorzi ordinari di dichiarare l'impegno a costituirsi, in caso di aggiudicazione, nonché l'individuazione dell'impresa associata o consorziata con funzioni di capogruppo e di indicare le parti dei servizi da affidare a ciascun operatore economico raggruppato o consorziato.
- g) Obbligo per i consorzi di cooperative e di imprese artigiane di indicare i consorziati per i quali il consorzio concorre e, per tali consorziati, dichiarazioni possesso requisiti prescritti dal disciplinare di gara.
- h) Obbligo per i consorzi stabili, se non intendono partecipare in proprio, di indicare i consorziati esecutori per i quali il consorzio concorre e, per questi ultimi, dichiarazione del possesso requisiti prescritti dal disciplinare di gara.
- i) Obbligo di allegare prova documentale di avvenuto pagamento del contributo di 140 EUR a favore dell'ANAC.
- l) Ogni informazione, specificazione, modalità di presentazione della documentazione per l'ammissione e dell'offerta, modalità di aggiudicazione, sono indicate nel disciplinare di gara, parte integrante e sostanziale del presente bando e nel Capitolato d'Oneri.
- m) Controversie contrattuali: Il contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 241, comma 1-bis, del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., non conterrà la clausola compromissoria, pertanto l'Autorità giudiziaria competente è quella del Foro di Bari.
- n) L'appalto è regolato in base alle norme del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.
- o) Responsabile Unico del procedimento: Ing. Massimiliano Baldini.
  - p) Il presente bando di gara unitamente al disciplinare, al Capitolato d'Oneri ed alla documentazione allegata sono scaricabili con accesso gratuito dal sito internet [www.aqp.it](http://www.aqp.it)
- q) Obbligo di sopralluogo assistito in sito da eseguirsi da parte delle imprese partecipanti.
- r) Tutte le informazioni riguardanti eventuali chiarimenti chiesti dai concorrenti, ogni altra comunicazione afferente la gara, saranno tempestivamente pubblicate sul «profilo di committente» di cui al punto l.1) del presente bando. Il contenuto delle stesse avrà valore di notifica agli effetti di legge.
- s) Alla luce di quanto previsto dall'art. 79, comma 5-quinquies del D.Lgs. 163/06, obbligo per il concorrente di indicare, all'atto della presentazione dell'offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni, nonché l'indirizzo di posta elettronica e il numero di fax al fine dell'invio delle comunicazioni.
- t) Ai sensi dell'art.34, comma 35 della L. n. 221 del 2012, l'aggiudicatario, entro il termine di 60 gg. dall'aggiudicazione, deve rimborsare alla stazione appaltante le spese per le pubblicazioni di cui all'art. 66, comma 7, secondo periodo, del codice dei contratti, con le modalità indicate sul disciplinare di gara.
- u) Accordo quadro con un unico operatore economico. Le condizioni, compreso il ribasso

praticato sull'elenco prezzi posto a base di gara restano fisse ed invariabili e sono stabilite in modo vincolante, per cui tra le parti contraenti non necessitano successive negoziazioni o nuovi accordi. Con la sottoscrizione del contratto quadro, l'affidamento degli interventi avverrà sulla base di ordini che saranno effettuati in applicazione delle pattuizioni stabilite nel contratto quadro e nei limiti fissati da quest'ultimo.

#### **VI.4. Níosanna imeachta athbhreithniúcháin**

##### **VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: TAR Puglia

Seoladh poist: Piazza Massari

Baile: Bari

Cód poist: 70100

Tír: An Iodáil

**Comhlacht atá freagrach as níosanna imeachta idirghabhála**

Ainm oifigiúil: Responsabile unico del procedimento

##### **VI.4.2. Nós imeachta athbhreithniúcháin**

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh níosanna imeachta athbhreithniúcháin: a)

Entro 30 giorni dalla pubblicazione del bando per motivi che ostano alla partecipazione;

b) Entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di esclusione;

c) Entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di aggiudicazione.

##### **VI.4.3. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Direzione Servizi Centrali Procurement e Tecnici

#### **VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

9.10.2015